Tai Hon Yong Po Ltd, Publishers
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Wednesday September 22 1937

本報 The Chinese Times 郵址
443-445 Carrall Street
P.O. Box 260 Phone Sey. 7092
Vancouver, B. C.

大漢公報

中華民國貳十六年九月廿貳號 星期三
孔子貳千四百八十八年 夏曆歲次丁丑年八月十八日

▲請惠夏季報費

本報向承各界僑胞關照。感篆殊深。茲又援例列單往收夏季報費與告白費。單到時。務希如數惠來。俾資彌補。而清手續。實爲厚幸。

本報司理部謹啟

本報價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毛五
若派不到者郵票寄上每月收銀一元
英屬及美國每年收英金九元七毛五
半年五元三個月二元七五一月一元
中國及外國每年收英金十五元
除星期日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費
均要先惠空函定閱恕不奉呈

本報司理部啓

▲譯論▼

最後勝利必屬於中國（一）

▲南華早報著論貶斥日軍侵華

自日軍大舉侵華，破壞遠東和平後，各國輿論，對於我國之抗戰，咸表同情，對於日本之恃強凌弱。則嚴加貶斥。香港南華早報，昨發表社論壹篇，題爲「犧牲」一對於中國此次本犧牲決心，實行抵抗侵略，極表同情，并謂最後勝利必將屬於中國。蓋日本勞師遠征，未易持久。覆亡之禍，當可立至。足証公理未泯，侵略者實不理於人口也。茲譯錄該論文如左。

▲中國軍隊物質精神均有進步　中國決犧牲矣乎。此問題迭經一再討論，而結果則曰然。中日兩國雖未正式宣戰，顧兩國軍旅，則已對陣相圓矣。兩國交兵，兩方軍力，須自量衡，始可言戰。在三年前。中國國力未充，以言犧牲，猶未可也。試以日本軍備充足。實力雄厚，而中國則國力未充。更無奧援，惟時至今日，情已不同。中國實力，已非如舞台上之軍隊矣。不特物質方面，大有進步已現，精神方面，更有莫大之轉變焉。中日軍隊交綏。日方每次所宣稱之勝利，在另一方面，雖爲中國抵抗之敗績。然而中國敗則敗矣。未嘗降敵也。且日本不絕的進兵。中國即不絕的抵抗。日人旦夕企望，以迅速手段及少量的消費，而遂其囊括中國之志。所願又寧得償。

驕揚民族必獲滅亡理之常也。中國積弱不堪言戰。中國人士，固自知之。然而日本不絕予中國種種壓迫其痛苦。中國殆已忍無可忍。結果，唯有激成中國民族對日之深切仇視。一發而不可收拾。雖造成任何恐怖，亦在所不惜。勝與敗，殆無已暇攷慮。唯戰而已矣。中日之積怨，固無殊於法、德、之累世深仇，積不可解。歐戰結束之際。有建議法國須統治德國者。不然則德國復興之時。又永爲法敵矣。於時。法國雖有採納建議之決心，惟實施步驟，終告失敗。日本對華。其亦效法法之對德。而結果亦相類似。誠以具有偉大民族性之國家。豈甘受他人凌辱者。日本可敗中國。但不能統治中國。此固吾人所屢屢言之矣。夫驕揚之民族。必獲滅亡，此又爲理之常也。

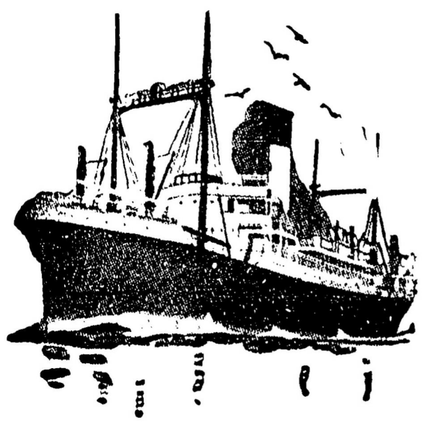
（待續）

本館特電

▲昨晚八点鐘接駐滬訪員來電云

廿一日晨六時半。賊机五十架襲廣州。爲我空軍半途堵截。遂起激戰。賊机大敗逃散。約有十五架飛抵廣州。當其將到時。又爲我机隊邀擊。酣戰二小時。敵彈俱落於田野區域。村屋多間炸燬。斃七平民。傷兩兵士。敵机七架被擊落。一架到白雲山飛行場。被逐去。聞我方

藍煙通船公司
The Blue Funnel Line



注意更正船期

由雲開行	船名	到雲域埠
十月九號	千地利士	九月十九號
十一月二號	益臣	十月十二號
十二月四號	且路利比士	十一月十三號
正月六號	千地利士	十二月十六號

◀二檯位八十五元▶
◀大艙位六十五元▶

以上各號船由雲埠開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

域埠代理處均安號
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone. Garden 6914
Victoria B. C

崇禮馬
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B C

雲埠代理處均安
QUON ON CO.
254½ Pender St. E.
Phone Sey. 2942
Vancouver, B C.

雲埠華區最大最好之酒樓是北京酒樓

每日午后一時開至晨早三時

（電話）矢慶壹三五

寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office Montreal, Canada

欲護家人須貯欵

如華僑欲在銀行開貯戶却有兩問題（壹）貯欵于銀行是否安穩（二）如欲積資返中國或寄欵回家以養家人當以何者爲便利

貯欵於寶路銀行其穩固無可疑義因有通信處及支行遍佈於各處故本行能在各處照極平滙價而發滙單因本行經理大宗滙兌生意故能列最相宜之滙價也

在滿地可雲高華域多利等埠之本行俱雇有華員以接待華顧客幹練熟手應接週到凡顧客有未明者當樂爲指導無論環境如何應在本行貯款爲爾投資之初步不論在本行任何分行貯款均能享受實效與有禮的慎重

詩丕亞輪船公司

拾七天到香港

皇后船之四大特色

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

一切猪鷄均在船上隨宰隨用

由雲埠開行日期表	
船號	陽曆日期
亞洲皇后	九月十八日
坎拿大	十月二日
俄國皇后	十月十六日
日本皇后	十月卅日
亞洲皇后	十一月十三日
坎拿大	十一月廿七日

太平洋客務總司理司徒旆佈

雲埠代理生葉公司
YIP SANG CO. LTD.
51 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

司徒旆通信處
SETO MORE
Pacific Passenger Agent
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

葉求茂代理詩丕亞鐵路車紙

(o)本報有字花紙袋發售
每千價銀八元

諸君入埠請到永生號（片打街東五拾壹號）接洽

代打電報
取銀寫紙
不收電費

美國郵船大來輪船公司
AMERICAN MAIL LINE AND DOLLAR STEAMSHIP LINES

請搭總統船回國

諸君搭總統船返國。可享最完善之招待。如水路行程之穩固船行快捷。船位佈置齊備。福食優良。快暢適意。他如設置完善、樓梯新式寬大。有影畫戲。賣物場。吸烟室閱書房。又有聯歡會。與友作種種消遣。壹路快樂逍遙自在。足令諸君精神與身体爽快。倘蒙惠顧。特別歡迎。

最近由域埠開行船期

總統麥堅尼	九月廿五日
總統加蘭	十月九日
總統昃臣	十月廿三日
總統者付慎	十一月六日

雲埠代理處
中原興
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.

域埠代理馬呈璋
Lee Hong Chong,
541 Fisguard St.,
Victoria, B. C.
Phone Empire 5831

華人客務司理馬均德
STANLEY G. MAR
Chinese Passenger Agent
79 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone Sey. 6256

公田織製造公司

▲現整理各色羊毛線辦函索即寄
W. Samtien Co. 103 Pender St. E. Vancouver B. C.